

DIPARTIMENTO SOVRINTENDENZA AGLI STUDI

AVVISO PUBBLICO

Ai sensi e per gli effetti di cui ai commi 2 e 3 dell'art. 9 della l.r. 8 marzo 1993, n. 12, recante "Accertamento della piena conoscenza della lingua francese per il personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle istituzioni scolastiche dipendenti dalla Regione", la Sovrintendenza agli studi dell'Assessorato Istruzione, Cultura e Politiche identitarie della Regione autonoma Valle d'Aosta organizza una specifica attività di aggiornamento in lingua francese riservata **al personale insegnante non di ruolo**, in possesso dei requisiti di piena conoscenza della lingua francese previsti dalla succitata legge, e **che non abbia insegnato in una delle scuole regionali o paritarie, di cui all'allegato C, per almeno 180 giorni nel corso dell'ultimo quinquennio di validità del proprio attestato di superamento dell'esame.**

La validità dell'attestato di conoscenza della lingua francese decorre dalla data di conclusione della sessione di esami e scade al termine del quinto anno scolastico successivo a quello in corso alla suddetta data.

Ai fini del mantenimento della validità dell'esame per il quinquennio successivo al primo, quinquennio calcolato in cinque anni scolastici, il personale di cui sopra deve frequentare l'attività di aggiornamento in lingua francese nel corso dell'anno scolastico di scadenza del periodo di validità dell'attestato di superamento dell'esame in suo possesso.

Il mantenimento della validità dell'esame per ogni ulteriore quinquennio, calcolato in cinque anni scolastici decorrenti dalla scadenza del quinquennio precedente, avviene con le stesse modalità di cui sopra.

Il personale insegnante non di ruolo che abbia partecipato, nel corso dell'ultimo quinquennio di validità del proprio attestato di superamento dell'esame, a corsi di aggiornamento in lingua francese organizzati o che possono essere riconosciuti dall'Amministrazione scolastica regionale, può chiederne il riconoscimento, ai fini di cui al comma 3 dell'art. 9 della l.r. n. 12/93, mediante apposita e documentata istanza, redatta secondo il **Modello A**, allegato al presente avviso, indicando la categoria di appartenenza.

Ai fini del riconoscimento si terrà conto dei seguenti criteri:

- durata del corso (almeno 16 ore di frequenza effettiva);
- soggetto pubblico che ha svolto il corso (enti o associazioni operanti nel settore);
- attinenza dei contenuti del corso con problematiche scolastiche.

La domanda, **Modello A**, completa della documentazione richiesta in copia autenticata (art. 18 D.P.R. n. 445/2000) o dichiarata conforme all'originale (artt. 19 e 19/bis D.P.R. n. 445/2000), **deve pervenire alla Sovrintendenza agli studi – P.zza Deffeyes, 1 – Aosta, entro il giorno 27 gennaio 2026 (termine perentorio) con le seguenti modalità:**

a) se **presentata a mano**, deve pervenire **entro le ore 12:00** del giorno di scadenza; **la data di acquisizione delle istanze è stabilita e comprovata dalla data indicata nella ricevuta sottoscritta dal personale della segreteria addetta al ricevimento;**

b) se **inoltrata a mezzo raccomandata**, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento e posta celere con avviso di ricevimento, **ai fini dell'ammissione fa fede il timbro a data dell'Ufficio postale accettante;**

c) se **inoltrata tramite propria casella di posta elettronica certificata**, deve essere indirizzata **all'indirizzo PEC istituzionale** "istruzione@pec.regione.vda.it"; **fa fede la data di arrivo della domanda all'indirizzo indicato; la domanda deve essere sottoscritta ed inviata in formato pdf;** eventuali allegati devono anch'essi essere inviati in formato PDF; la sottoscrizione deve avvenire tramite **firma digitale** del

soggetto ovvero con firma autografa (per esteso e in forma leggibile), quindi scansionata elettronicamente ed accompagnata dalla scansione di un documento di identità prima dell'inoltro di cui sopra.

d) **se inoltrata con modalità differenti dai precedenti punti a), b) e c), la data di acquisizione delle istanze è stabilita e comprovata dal timbro a data apposto a cura dell'Ufficio protocollo della Sovrintendenza agli studi.**

Qualora l'istanza di riconoscimento non abbia esito favorevole, il personale interessato sarà informato dell'ammissione d'ufficio all'attività di aggiornamento di cui ai commi 2 e 3 dell'art. 9 della l.r. 8 marzo 1993, n. 12.

Nell'**Allegato B** sono state individuate le **categorie di personale** che, ai fini del mantenimento della validità dell'esame di piena conoscenza di lingua francese, **devono partecipare al corso di aggiornamento** previsto presumibilmente per il mese di **aprile 2026**.

Il personale interessato a partecipare al corso di aggiornamento deve completare la **scheda di iscrizione esclusivamente on line**, seguendo le indicazioni precisate nell'Allegato B, tramite il link disponibile all'indirizzo <https://scuole.vda.it/legge-12-e-legge-25> (*Iscrizione al corso di aggiornamento L.R. 12/93*) e inviarla **entro le ore 24:00 del 27 gennaio 2026**.

INFORMAZIONI SUL CORSO

Il corso, della durata di **20 ore**, è organizzato dalla Sovrintendenza agli studi della Valle d'Aosta.

L'attestato di partecipazione sarà rilasciato al personale che avrà seguito almeno l'80% delle ore previste (minimo 16 ore).

Periodo di svolgimento: **presumibilmente aprile 2026**.

L'elenco degli ammessi al corso, il luogo e il calendario con le date degli incontri saranno pubblicati all'albo della Sovrintendenza agli studi e sul sito internet all'indirizzo <https://scuole.vda.it/legge-12-e-legge-25> **tra il 12 e il 17 marzo 2026; tale pubblicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti.**

Per ulteriori informazioni telefonare al numero 0165/273 215-314.

Il presente avviso è disponibile sul sito www.scuole.vda.it all'indirizzo <https://scuole.vda.it/legge-12-e-legge-25>

Aosta, 15 dicembre 2025

[illegible]

(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)

- CHIEDE

Ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445

DICHARA

di appartenere alla categoria _____ (individuare la categoria di appartenenza tra quelle indicate nell'**Allegato A** che segue)

ALLEGA

- l'attestato di partecipazione da cui risultano l'Ente che ha organizzato il corso, il periodo di svolgimento e le ore di frequenza;
- il programma del corso rilasciato dall'Ente organizzatore (solo relativamente ai corsi organizzati da Enti diversi dall'Amministrazione).

Informativa privacy ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento generale sulla protezione dei dati personali UE 2016/679.

FINALITA' DEL TRATTAMENTO DEI DATI E BASE GIURIDICA

Il trattamento dei dati, raccolti ed archiviati in relazione alla compilazione del modulo, è effettuato per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri, segnatamente l'organizzazione di corsi di formazione, ai sensi della legge regionale n. 12/93.

TITOLARE E RESPONSABILI DEL TRATTAMENTO DEI DATI

Il titolare del trattamento è la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, in persona del legale rappresentante pro tempore, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – 11100 Aosta, contattabile all'indirizzo pec segretario_generale@pec.regione.vda.it.

Il responsabile della protezione dei dati della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste è raggiungibile ai seguenti indirizzi PEC: privacy@pec.regione.vda.it (per i titolari di una casella di posta elettronica certificata) o PEI: privacy@regione.vda.it, con una comunicazione avente la seguente intestazione: "All'attenzione del DPO della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste".

DESTINATARI DEL TRATTAMENTO DEI DATI

I dati personali sono trattati dal personale dipendente dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta/Valle d'Aoste, che agisce sulla base di specifiche istruzioni fornite in ordine alle finalità e alle modalità del trattamento medesimo.

MODALITA' DI TRATTAMENTO

I dati forniti saranno sottoposti a trattamento cartaceo e elettronico, non saranno tuttavia sottoposti a processi decisionali completamente automatizzati e di profilazione.

LUOGO DEL TRATTAMENTO

I dati verranno trattati dal titolare presso le proprie sedi tutte situate nel territorio Italiano.

I dati raccolti non saranno oggetto di trasferimento all'estero.

PERIODO DI CONSERVAZIONE

I dati saranno conservati per il tempo strettamente necessario al perseguimento della finalità del trattamento e, oltre, secondo i criteri suggeriti dalla normativa vigente in materia di conservazione, anche ai fini di archiviazione, dei documenti amministrativi e, comunque, di rispetto dei principi di liceità, necessità, proporzionalità.

DIRITTI DELL'INTERESSATO

L'interessato potrà in ogni momento esercitare i diritti di cui agli articoli 15 e ss. del Regolamento.

In particolare, potrà chiedere la rettifica o la cancellazione dei dati personali o la limitazione del trattamento dei dati personali o opporsi al trattamento nei casi ivi previsti, inviando l'istanza al DPO della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, raggiungibile agli indirizzi indicati nella presente informativa.

L'interessato, se ritiene che il trattamento dei dati personali sia avvenuto in violazione di quanto previsto dal Regolamento (UE) 2016/679 ha diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali, ai sensi dell'articolo 77 del Regolamento, utilizzando gli estremi di contatto reperibili nel sito: www.garanteprivacy.it.

Data _____

Firma _____

CATEGORIA 1

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **17 settembre 2020**;
- b) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **17 settembre 2020-31 agosto 2026**.

CATEGORIA 2

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **21 settembre 2015**;
- b) Aver convalidato l'attestato alla prima scadenza (**31 agosto 2021**) attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - ☐ b.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **21 settembre 2015-31 agosto 2021**;
 - ☐ b.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 15 aprile 2021**;
 - ☐ b.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto b.2;
- c) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**.

CATEGORIA 3

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **2 ottobre 2010**;
- b) Aver convalidato l'attestato alla **prima scadenza (31 agosto 2016)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - ☐ b.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **2 ottobre 2010-31 agosto 2016**;
 - ☐ b.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2016**;
 - ☐ b.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto b.2;
- c) Aver convalidato l'attestato alla **seconda scadenza (31 agosto 2021)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - ☐ c.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2016-31 agosto 2021**;
 - ☐ c.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 15 aprile 2021**;
 - ☐ c.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto c.2;
- d) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**.

CATEGORIA 4

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **23 settembre 2005**;
- b) Aver convalidato l'attestato alla **prima scadenza (31 agosto 2011)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - ☐ b.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **23 settembre 2005-31 agosto 2011**;
 - ☐ b.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 28 aprile 2011**;
 - ☐ b.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto b.2;
- c) Aver convalidato l'attestato alla **seconda scadenza (31 agosto 2016)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - ☐ c.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2011-31 agosto 2016**;
 - ☐ c.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2016**;
 - ☐ c.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto c.2;
- d) Aver convalidato l'attestato alla **terza scadenza (31 agosto 2021)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - ☐ d.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2016-31 agosto 2021**;
 - ☐ d.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 15 aprile 2021**;
 - ☐ d.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto d.2;
- e) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**.

CATEGORIA 5

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **6 ottobre 2000**;
- b) Aver convalidato l'attestato alla **prima scadenza (31 agosto 2006)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - ☐ b.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **6 ottobre 2000-31 agosto 2006**;
 - ☐ b.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2006**;
 - ☐ b.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto b.2;
- c) Aver convalidato l'attestato alla **seconda scadenza (31 agosto 2011)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - ☐ c.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2006-31 agosto 2011**;
 - ☐ c.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 28 aprile 2011**;

- c.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto c.2;
- d) Aver convalidato l'attestato alla **terza scadenza (31 agosto 2016)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - d.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2011-31 agosto 2016**;
 - d.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2016**;
 - d.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto d.2;
- e) Aver convalidato l'attestato alla **quarta scadenza (31 agosto 2021)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - e.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2016-31 agosto 2021**;
 - e.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 15 aprile 2021**;
 - e.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto e.2;
- f) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**.

CATEGORIA 6

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **20 ottobre 1995**;
- b) Aver convalidato l'attestato alla **prima scadenza (31 agosto 2001)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - b.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **20 ottobre 1995-31 agosto 2001**;
 - b.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 27 aprile 2001**;
 - b.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto b.2;
- c) Aver convalidato l'attestato alla **seconda scadenza (31 agosto 2006)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - c.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2001-31 agosto 2006**;
 - c.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2006**;
 - c.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto c.2;
- d) Aver convalidato l'attestato alla **terza scadenza (31 agosto 2011)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - d.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2006-31 agosto 2011**;
 - d.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 28 aprile 2011**;
 - d.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto d.2;
- e) Aver convalidato l'attestato alla **quarta scadenza (31 agosto 2016)** attraverso:

(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)

- ☐ e.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2011-31 agosto 2016**;
- ☐ e.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2016**;
- ☐ e.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto e.2;
- f) Aver convalidato l'attestato alla **quinta scadenza (31 agosto 2021)** attraverso:

(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)

- ☐ f.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2016-31 agosto 2021**;
- ☐ f.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 15 aprile 2021**;
- ☐ f.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto f.2;
- g) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**.

CATEGORIA 1

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **17 settembre 2020**;
- b) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **17 settembre 2020-31 agosto 2026**.
- c) Non aver partecipato, allo scadere del periodo **17 settembre 2020-31 agosto 2026**, a corsi di aggiornamento in lingua francese organizzati o riconoscibili, secondo le modalità indicate nel presente avviso, dall'Amministrazione scolastica regionale.

CATEGORIA 2

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **21 settembre 2015**;
- b) Aver convalidato l'attestato alla prima scadenza (**31 agosto 2021**) attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - ☐ b.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **21 settembre 2015-31 agosto 2021**;
 - ☐ b.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 15 aprile 2021**;
 - ☐ b.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto b.2;
- c) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**.
- d) Non aver partecipato, allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**, a corsi di aggiornamento in lingua francese organizzati o riconoscibili, secondo le modalità indicate nel presente avviso, dall'Amministrazione scolastica regionale.

CATEGORIA 3

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **2 ottobre 2010**;
- b) Aver convalidato l'attestato alla **prima scadenza (31 agosto 2016)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - ☐ b.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **2 ottobre 2010-31 agosto 2016**;
 - ☐ b.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2016**;
 - ☐ b.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto b.2;
- c) Aver convalidato l'attestato alla **seconda scadenza (31 agosto 2021)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - ☐ c.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2016-31 agosto 2021**;
 - ☐ c.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 15 aprile 2021**;

- c.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto c.2;
- d) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **1° settembre 2021- 31 agosto 2026**.
- e) Non aver partecipato, allo scadere del periodo **1° settembre 2021- 31 agosto 2026**, a corsi di aggiornamento in lingua francese organizzati o riconoscibili, secondo le modalità indicate nel presente avviso, dall'Amministrazione scolastica regionale.

CATEGORIA 4

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **23 settembre 2005**;
- b) Aver convalidato l'attestato alla **prima scadenza (31 agosto 2011)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - b.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **23 settembre 2005-31 agosto 2011**;
 - b.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 28 aprile 2011**;
 - b.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto b.2;
- c) Aver convalidato l'attestato alla **seconda scadenza (31 agosto 2016)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - c.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2011-31 agosto 2016**;
 - c.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2016**;
 - c.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto c.2;
- d) Aver convalidato l'attestato alla **terza scadenza (31 agosto 2021)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - d.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2016-31 agosto 2021**;
 - d.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 15 aprile 2021**;
 - d.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto d.2;
- e) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **1° settembre 2021- 31 agosto 2026**.
- f) Non aver partecipato allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**, a corsi di aggiornamento in lingua francese organizzati o riconoscibili, secondo le modalità indicate nel presente avviso, dall'Amministrazione scolastica regionale.

CATEGORIA 5

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **6 ottobre 2000**;
- b) Aver convalidato l'attestato alla **prima scadenza (31 agosto 2006)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - b.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **6 ottobre 2000-31 agosto 2006**;

- b.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2006**;
- b.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto b.2;
- c) Aver convalidato l'attestato alla **seconda scadenza (31 agosto 2011)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - c.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2006-31 agosto 2011**;
 - c.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 28 aprile 2011**;
 - c.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto c.2;
- d) Aver convalidato l'attestato alla **terza scadenza (31 agosto 2016)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - d.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2011-31 agosto 2016**;
 - d.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2016**;
 - d.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto d.2;
- e) Aver convalidato l'attestato alla **quarta scadenza (31 agosto 2021)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - e.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2016-31 agosto 2021**;
 - e.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 15 aprile 2021**;
 - e.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto e.2;
- f) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**.
- g) Non aver partecipato allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**, a corsi di aggiornamento in lingua francese organizzati o riconoscibili, secondo le modalità indicate nel presente avviso, dall'Amministrazione scolastica regionale.

CATEGORIA 6

Personale insegnante a tempo determinato che si trova in tutte le seguenti condizioni:

- a) Essere in possesso dell'attestato di piena conoscenza della lingua francese rilasciato a seguito del superamento della prova di accertamento svolta nella sessione d'esame terminatasi il **20 ottobre 1995**;
- b) Aver convalidato l'attestato alla **prima scadenza (31 agosto 2001)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - b.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **20 ottobre 1995-31 agosto 2001**;
 - b.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 27 aprile 2001**;
 - b.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto b.2;
- c) Aver convalidato l'attestato alla **seconda scadenza (31 agosto 2006)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - c.1 l'insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2001-31 agosto 2006**;

- c.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2006**;
- c.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto c.2;
- d) Aver convalidato l'attestato alla **terza scadenza (31 agosto 2011)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - d.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2006-31 agosto 2011**;
 - d.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 28 aprile 2011**;
 - d.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto d.2;
- e) Aver convalidato l'attestato alla **quarta scadenza (31 agosto 2016)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - e.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2011-31 agosto 2016**;
 - e.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 12 aprile 2016**;
 - e.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto e.2;
- f) Aver convalidato l'attestato alla **quinta scadenza (31 agosto 2021)** attraverso:
(BARRARE LA CASELLA CHE INTERESSA)
 - f.1 insegnamento per almeno 180 giorni, in scuole della Regione, nel periodo **1° settembre 2016-31 agosto 2021**;
 - f.2 il superamento, sulla base della frequenza e attiva partecipazione per almeno 16 ore, dell'attività specifica di aggiornamento, organizzata dalla Sovrintendenza agli studi ai sensi della l.r. 12/93, terminata **in data 15 aprile 2021**;
 - f.3 il riconoscimento da parte dell'Amministrazione scolastica regionale del corso di aggiornamento in lingua francese ottenuto nell'ambito della procedura relativa all'attività di aggiornamento di cui al punto f.2;
- g) Non aver insegnato in scuole della Regione per almeno 180 giorni allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**.
- h) Non aver partecipato allo scadere del periodo **1° settembre 2021-31 agosto 2026**, a corsi di aggiornamento in lingua francese organizzati o riconoscibili, secondo le modalità indicate nel presente avviso, dall'Amministrazione scolastica regionale.

ISTITUZIONI SCOLASTICHE DI BASE

ISTITUZIONI SCOLASTICHE	SEDE
San Francesco	AOSTA
Saint-Roch	AOSTA
Luigi Einaudi	AOSTA
Emile Lexert	AOSTA
Eugenia Martinet	AOSTA
Valdigne Mont-Blanc	MORGEX (AO)
Jean-Baptiste Cerlogne	SAINT-PIERRE (AO)
M. Ida Viglino	VILLENEUVE (AO)
Unité des communes valdôtaines Grand-Combin	GIGNOD (AO)
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 1	NUS (AO)
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 2	QUART (AO)
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 3	CHARVENSOD (AO)
Abbé Prosper Duc	CHATILLON (AO)
Abbé J.M. Trèves	SAINT-VINCENT (AO)
Luigi Barone	VERRES (AO)
Ottavio Jacquemet	VERRES (AO)
Unité des communes valdôtaines Mont-Rose A	PONT-SAINT-MARTIN (AO)
Elio Reinotti	PONT-SAINT-MARTIN (AO)

ISTITUZIONI SCOLASTICHE SUPERIORI

ISTITUTO	SEDE
Liceo classico, artistico e musicale	AOSTA
Istituzione scolastica di istruzione tecnica e professionale "I. Manzetti"	AOSTA
Istituto tecnico e professionale regionale "Corrado Gex"	AOSTA
Liceo delle scienze umane e scientifico "R.M. Adelaide"	AOSTA
Liceo scientifico e linguistico "E. Bérard"	AOSTA
Istituzione scolastica di istruzione liceale tecnica e professionale	VERRES (AO)

CONVITTO REGIONALE "F. CHABOD" – AOSTA

ISTITUTO	SEDE
Convitto Regionale "F. Chabod"	AOSTA

SCUOLE INFANZIA PARITARIE

SCUOLA	SEDE
"Mons. Jourdain" - Asilo Principe Amedeo	AOSTA
"San Giuseppe"	AOSTA
"San Giovanni Bosco"	AOSTA
"Sant'Orso"	AOSTA
Asilo Infantile "Rigollet"	CHATILLON (AO)
Scuola Materna "L. Proment"	COURMAYEUR (AO)
Asilo Infantile di Pont-Saint-Martin	PONT SAINT MARTIN (AO)
Asilo "Crétier Joris"	SAINT VINCENT (AO)

SCUOLE PRIMARIE PARITARIE

SCUOLA	SEDE
"San Giovanni Bosco"	AOSTA
"San Giuseppe"	AOSTA
"Sant'Orso"	AOSTA

SCUOLE SECONDARIE DI PRIMO GRADO PARITARIE

SCUOLA	SEDE
Istituto "Don Bosco"	CHATILLON (AO)

SCUOLE SECONDARIE DI SECONDO GRADO PARITARIE

SCUOLA	SEDE
Liceo linguistico	COURMAYEUR (AO)
Istituto tecnico professionale agrario	AOSTA
Istituto professionale industria e artigianato "Don Bosco"	CHATILLON (AO)
Istituto professionale per i servizi con indirizzo per l'Enogastronomia e l'Ospitalità Alberghiera	CHATILLON (AO)

DEPARTEMENT SURINTENDANCE DES ECOLES

AVIS PUBLIC

Conformément aux alinéas 2 et 3 de l'article 9 de la LR n° 12 du 8 mars 1993 (Vérification de la connaissance de la langue française du personnel d'inspection, de direction, enseignant et éducatif des établissements scolaires de la Région), la Surintendance des écoles de l'Assessorat de l'éducation, de la culture et des politiques identitaires de la Région autonome Vallée d'Aoste organise une activité de recyclage en langue française réservée **aux enseignants non titulaires** ayant réussi l'examen de français prévu par ladite loi, **et n'ayant pas enseigné pendant au moins 180 jours dans les écoles primaires, secondaires et agréées de la Région visées à l'Annexe C, au cours des cinq dernières années de validité de leur certificat de réussite à l'examen.**

Le certificat attestant la connaissance du français est valable de la date de la fin de la session d'examen jusqu'au terme de la cinquième année scolaire suivant celle qui comprend la date susdite.

Afin que le certificat attestant la connaissance du français dont ils sont titulaires reste valable pour la période de cinq ans qui suit les cinq premières années - ladite période correspondant à cinq années scolaires - les personnels susmentionnés doivent suivre l'activité de recyclage en français durant l'année scolaire au cours de laquelle expire la validité de leur certificat.

Pour toute période supplémentaire de cinq ans - correspondant à cinq années scolaires et courant à compter du terme de la cinquième année scolaire de la période précédente - les personnels doivent suivre les mêmes modalités.

Le personnel enseignant non titulaire qui a participé, au cours des cinq dernières années de validité de son certificat de réussite à l'examen, à l'un des cours de recyclage en français organisés par l'Administration scolaire régionale ou susceptibles d'être reconnus par celle-ci, peut en demander la reconnaissance aux termes du troisième alinéa de l'article 9 de la LR n° 12/1993. À cette fin, il doit présenter une demande documentée – établie sur le **Modèle A** du présent avis, en précisant la catégorie à laquelle il appartient.

La validité des certificats sera établie sur la base des éléments suivants :

- ☐ Durée du cours (16 heures de présence effective au moins) ;
- ☐ Sujet public qui a dispensé le cours (organisme ou association opérant dans ce secteur) ;
- ☐ Rapport entre les contenus du cours et les problèmes relatifs au milieu scolaire.

La demande, **Modèle A**, doit parvenir à la Surintendance des écoles – 1, place Deffeyes – Aoste, assortie de la documentation requise en copie légalisée (art. 18 du D.P.R. n° 445/2000) ou certifiée conforme à l'original (art. 19 et 19/bis du D.P.R. n° 445/2000), **le 27 janvier 2026 au plus tard, selon les modalités suivantes :**

- a) si elle est **remise en mains propres**, la demande doit être déposée **au plus tard à 12 h** le jour de l'échéance ; la **date de dépôt** de ladite demande est **attestée par le reçu signé par le personnel du secrétariat chargé de réceptionner la demande** ;
- b) si elle est acheminée **par la voie postale en recommandé**, avec ou sans accusé de réception, en valeur déclarée avec avis de réception ou par courrier rapide avec accusé de réception, **le cachet du bureau postal expéditeur fait foi aux fins de l'admission à l'épreuve** ;
- c) si elle est acheminée **par courrier électronique certifié**, elle doit être envoyée à l'adresse **PEC istruzione@pec.regione.vda.it**, la date d'arrivée de la demande à ladite adresse faisant foi.

La demande doit être **signée et envoyée en format PDF** ; les éventuelles pièces jointes doivent être enregistrées sous le même format.

La demande peut être **signée électroniquement** ou manuellement (en toutes lettres et de manière lisible), puis elle doit être passée au scanner et assortie de la copie scannée d'une pièce d'identité avant d'être envoyée.

- d) si elle est acheminée **par des modalités différentes de celles visées aux points a), b) et c), la date de présentation est attestée par le cachet apposé par le Bureau de l'enregistrement de la Surintendance des écoles.**

Si sa demande est rejetée, l'intéressé sera informé du fait qu'il est admis d'office à l'activité de recyclage visée aux alinéas 2 et 3 de l'art. 9 de la l.r. n° 12 du 8 mars 1993.

La liste des catégories de **personnel devant suivre le cours de recyclage** prévu en **avril 2026** afin que leur certificat reste valable, figure dans **l'Annexe B** du présent avis. Le personnel intéressé à participer au cours de recyclage doit remplir **la fiche d'inscription uniquement en ligne**, selon les indications dont à l'annexe B, en se connectant au lien disponible à l'adresse <https://scuole.vda.it/legge-12-e-legge-25> (*Iscrizione al corso di aggiornamento LR 12/93*) et l'envoyer **avant le 27 janvier 2026 à minuit**.

RENSEIGNEMENTS SUR LE COURS

Ce cours, d'une durée de **20 heures**, est organisé par la Surintendance des écoles de la Région autonome Vallée d'Aoste et se déroulera en **avril 2026**.

L'attestation de participation sera délivrée aux personnes qui auront suivi au moins 80% des cours, soit 16 heures minimum.

La liste des candidats admis, les lieux et les dates des cours font l'objet d'un avis publié **du 12 au 17 mars 2026**, tant au tableau d'affichage de la Surintendance des écoles que sur le site internet à l'adresse <https://scuole.vda.it/legge-12-e-legge-25> et **vaut notification à tous les effets**.

Pour plus de renseignements : 0165/273 215-314.

Le présent avis est disponible sur le site www.scuole.vda.it à l'adresse <https://scuole.vda.it/legge-12-e-legge-25>.

Aoste, le 15 décembre 2025

code fiscal

[illegible]

(cocher la/les case/s voulue/s)

- DEMANDE

Par ailleurs, aux termes de l'art. 46 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, je

relever de la catégorie _____ (préciser ladite catégorie sur la base des indications figurant à l'**Annexe A** qui suit)
et

- la photocopie certifiée conforme de l'attestation de participation au cours, où figurent le nom de la structure organisatrice, la date dudit cours et la durée de ma participation ;
- le programme du cours délivré par la structure organisatrice (seulement si ledit cours n'a pas été organisé par l'Administration).

Confidentialité des données personnelles – Information au sens de l'article 13 du Règlement général concernant le traitement des données à caractère personnel (UE 2016/679)

FINALITÉS DU TRAITEMENT DES DONNÉES ET BASE JURIDIQUE

Le traitement des données, collectées et archivées lors du remplissage du formulaire, est effectué dans le cadre de l'exercice des fonctions d'intérêt public ou inhérentes à l'exercice des pouvoirs publics, et en particulier pour l'organisation de cours de formation, aux termes de la loi régionales n° 12/1993.

TITULAIRE ET RESPONSABLES DU TRAITEMENT DES DONNÉES

Le Titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste, en la personne de son représentant légal *pro tempore*, installé au n° 1 place Deffeyes à Aoste (11100) et joignable à l'adresse suivante de courrier électronique certifié : segretario_generale@pec.regione.vda.it.

Le Responsable de la protection des données pour la Région autonome Vallée d'Aoste peut être contacté à l'adresse de courrier électronique certifié suivante : privacy@pec.regione.vda.it (pour les titulaires d'une adresse de courrier électronique certifié) ou à l'adresse de courrier électronique institutionnel suivante : privacy@regione.vda.it.

Les communications doivent toujours être adressées « à l'attention du *Data Protection Officer (DPO)* de la Région autonome Vallée d'Aoste ».

DESTINATAIRES DU TRAITEMENT DES DONNÉES

Les données à caractère personnel sont traitées par le personnel de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément aux instructions relatives aux finalités et aux modalités dudit traitement.

MODALITÉS DE TRAITEMENT Les données à caractère personnel seront traitées sur papier et à l'aide de moyens informatiques mais ne feront l'objet ni de processus décisionnel complètement automatisé, ni de profilage.

LIEU DU TRAITEMENT

Les données seront traitées par le titulaire du traitement dans son siège, situé sur le territoire italien.

Les données collectées ne seront pas transférées à l'étranger.

PÉRIODE DE CONSERVATION

Les données sont conservées pour la durée strictement nécessaire à la réalisation des finalités du traitement et, au-delà, conformément à la réglementation en matière de conservation des documents administratifs - notamment à des fins d'archivage - et, dans tous les cas, dans le respect des principes de licéité, de nécessité et de proportionnalité du traitement.

DROITS DU TITULAIRE DES DONNÉES

Le titulaire des données a la faculté d'exercer à tout moment les droits visés aux articles 15 et suivants du Règlement : il a en particulier le droit de demander la rectification ou l'effacement des données qui le concernent, ainsi que la limitation du traitement, ou celui de s'opposer au traitement desdites données, et ce, en présentant une réclamation au DPO de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux adresses susmentionnées.

En outre, au sens de l'article 77 du Règlement, toute personne considérant que le traitement des données qui la concernent est effectué en violation des dispositions dudit règlement peut envoyer une réclamation au Garant pour la protection des données, à l'adresse indiquée sur le site www.garanteprivacy.it.

Fait à _____ le _____

Signature _____

CATÉGORIE 1

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **17 septembre 2020** ;
- b) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **17 septembre 2020 et le 31 août 2026**.

CATÉGORIE 2

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **21 septembre 2015** ;
- b) Être en possession d'une attestation délivrée avant la première échéance (**31 août 2021**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :

(Cocher la case voulue)

- ☐b1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **21 septembre 2015 et le 31 août 2021** ;
- ☐b2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **15 avril 2021** ;
- ☐b3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point b2 ;
- c) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026**.

CATÉGORIE 3

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **2 octobre 2010** ;
- b) Être en possession d'une attestation délivrée avant la première échéance (**31 août 2016**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :

(cocher la case voulue)

- ☐b1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **2 octobre 2010 et le 31 août 2016** ;
- ☐b2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2016** ;
- ☐b3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point b2 ;
- c) Être en possession d'une attestation délivrée avant la deuxième échéance (**31 août 2021**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :

(cocher la case voulue)

- ☐c1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2016 et le 31 août 2021** ;
- ☐c2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **15 avril 2021** ;
- ☐c3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point c2 ;
- d) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026**.

CATÉGORIE 4

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **23 septembre 2005** ;
- b) Être en possession d'une attestation délivrée avant la première échéance (**31 août 2011**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
 - ☐b1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre **23 septembre 2005 et le 31 août 2011** ;
 - ☐b2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **28 avril 2011** ;
 - ☐b3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point b2 ;
- c) Être en possession d'une attestation délivrée avant la deuxième échéance (**31 août 2016**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
 - ☐c1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2011 et le 31 août 2016** ;
 - ☐c2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2016** ;
 - ☐c3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point c2 ;
- d) Être en possession d'une attestation délivrée avant la troisième échéance (**31 août 2021**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
 - ☐d1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2016 et le 31 août 2021** ;
 - ☐d2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **15 avril 2021** ;
 - ☐d3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point d2 ;
- e) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026**.

CATÉGORIE 5

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **6 octobre 2000** ;
- b) Être en possession d'une attestation délivrée avant la première échéance (**31 août 2006**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
 - ☐b1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre **6 octobre 2000 et le 31 août 2006** ;
 - ☐b2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2006** ;
 - ☐b3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point b2 ;
- c) Être en possession d'une attestation délivrée avant la deuxième échéance (**31 août 2011**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)

- ☐c1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2006 et le 31 août 2011** ;
- ☐c2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **28 avril 2011** ;
- ☐c3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point c2 ;
- d) Être en possession d'une attestation délivrée avant la troisième échéance (**31 août 2016**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐d1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2011 et le 31 août 2016** ;
- ☐d2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2016** ;
- ☐d3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point d2 ;
- e) Être en possession d'une attestation délivrée avant la quatrième échéance (**31 août 2021**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐e1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2016 et le 31 août 2021** ;
- ☐e2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **15 avril 2021** ;
- ☐e3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point e2 ;
- f) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026**.

CATÉGORIE 6

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **20 octobre 1995** ;
- b) Être en possession d'une attestation délivrée avant la première échéance (**31 août 2001**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐b1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre **20 octobre 1995 et le 31 août 2001** ;
- ☐b2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **27 avril 2001** ;
- ☐b3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point b2 ;
- c) Être en possession d'une attestation délivrée avant la deuxième échéance (**31 août 2006**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐c1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2001 et le 31 août 2006** ;
- ☐c2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2006** ;
- ☐c3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point c2 ;
- d) Être en possession d'une attestation délivrée avant la troisième échéance (**31 août 2011**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)

- ☐☐d1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2006 et le 31 août 2011** ;
- ☐☐d2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **28 avril 2011** ;
- ☐☐d3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point d2 ;
- e) Être en possession d'une attestation délivrée avant la quatrième échéance (**31 août 2016**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐☐e1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2011 et le 31 août 2016** ;
- ☐☐e2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2016** ;
- ☐☐e3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point e2 ;
- f) Être en possession d'une attestation délivrée avant la cinquième échéance (**31 août 2021**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐☐f1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2016 et le 31 août 2021** ;
- ☐☐f2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **15 avril 2021** ;
- ☐☐f3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point f2 ;
- g) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026**.

CATÉGORIE 1

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **17 septembre 2020** ;
- b) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **17 septembre 2020 et le 31 août 2026** ;
- c) Ne pas avoir participé, entre le **17 septembre 2020 et le 31 août 2026**, à des cours de recyclage en français organisés ou susceptibles d'être reconnus par l'Administration scolaire régionale suivant les modalités indiquées dans le présent avis.

CATÉGORIE 2

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **21 septembre 2015** ;
- b) Être en possession d'une attestation délivrée avant la première échéance (**31 août 2021**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
 - ☐b1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **21 septembre 2015 et le 31 août 2021** ;
 - ☐b2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **15 avril 2021** ;
 - ☐b3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point b2 ;
- c) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026** ;
- d) Ne pas avoir participé, entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026**, à des cours de recyclage en français organisés ou susceptibles d'être reconnus par l'Administration scolaire régionale suivant les modalités indiquées dans le présent avis.

CATÉGORIE 3

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **2 octobre 2010** ;
- b) Être en possession d'une attestation délivrée avant la première échéance (**31 août 2016**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
 - ☐b1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **2 octobre 2010 et le 31 août 2016** ;
 - ☐b2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2016** ;
 - ☐b3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point b2 ;
- c) Être en possession d'une attestation délivrée avant la deuxième échéance (**31 août 2021**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
 - ☐c1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2016 et le 31 août 2021** ;
 - ☐c2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **15 avril 2021** ;

- ☐ ☐ c3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point c2 ;
- d) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026** ;
- e) Ne pas avoir participé, entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026**, à des cours de recyclage en français organisés ou susceptibles d'être reconnus par l'Administration scolaire régionale suivant les modalités indiquées dans le présent avis.

CATÉGORIE 4

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **23 septembre 2005** ;
- b) Être en possession d'une attestation délivrée avant la première échéance (**31 août 2011**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐ ☐ b1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre **23 septembre 2005 et le 31 août 2011** ;
- ☐ ☐ b2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **28 avril 2011** ;
- ☐ ☐ b3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point b2 ;
- c) Être en possession d'une attestation délivrée avant la deuxième échéance (**31 août 2016**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐ ☐ c1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2011 et le 31 août 2016** ;
- ☐ ☐ c2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2016** ;
- ☐ ☐ c3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point c2 ;
- d) Être en possession d'une attestation délivrée avant la troisième échéance (**31 août 2021**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐ ☐ d1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2016 et le 31 août 2021** ;
- ☐ ☐ d2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **15 avril 2021** ;
- ☐ ☐ d3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point d2 ;
- e) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026** ;
- f) Ne pas avoir participé, entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026**, à des cours de recyclage en français organisés ou susceptibles d'être reconnus par l'Administration scolaire régionale suivant les modalités indiquées dans le présent avis.

CATÉGORIE 5

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **6 octobre 2000** ;
- b) Être en possession d'une attestation délivrée avant la première échéance (**31 août 2006**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)

- ☐☐b1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre **6 octobre 2000 et le 31 août 2006** ;
- ☐☐b2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2006** ;
- ☐☐b3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point b2 ;
- c) Être en possession d'une attestation délivrée avant la deuxième échéance (**31 août 2011**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐☐c1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2006 et le 31 août 2011** ;
- ☐☐c2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **28 avril 2011** ;
- ☐☐c3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point c2 ;
- d) Être en possession d'une attestation délivrée avant la troisième échéance (**31 août 2016**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐☐d1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2011 et le 31 août 2016** ;
- ☐☐d2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2016** ;
- ☐☐d3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point d2 ;
- e) Être en possession d'une attestation délivrée avant la quatrième échéance (**31 août 2021**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐☐e1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2016 et le 31 août 2021** ;
- ☐☐e2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **15 avril 2021** ;
- ☐☐e3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point e2 ;
- f) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026** ;
- g) Ne pas avoir participé, entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026**, à des cours de recyclage en français organisés ou susceptibles d'être reconnus par l'Administration scolaire régionale suivant les modalités indiquées dans le présent avis.

CATÉGORIE 6

Personnel enseignant sous contrat à durée déterminée remplissant toutes les conditions suivantes :

- a) Être en possession du certificat attestant la connaissance de la langue française délivré à l'issue de l'épreuve de vérification de la session d'examen qui s'est conclue le **20 octobre 1995** ;
- b) Être en possession d'une attestation délivrée avant la première échéance (**31 août 2001**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐☐b1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre **20 octobre 1995 et le 31 août 2001** ;
- ☐☐b2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **27 avril 2001** ;
- ☐☐b3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point b2 ;

- c) Être en possession d'une attestation délivrée avant la deuxième échéance (**31 août 2006**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐c1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2001 et le 31 août 2006** ;
 - ☐c2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2006** ;
 - ☐c3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point c2 ;
- d) Être en possession d'une attestation délivrée avant la troisième échéance (**31 août 2011**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐d1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2006 et le 31 août 2011** ;
 - ☐d2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **28 avril 2011** ;
 - ☐d3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point d2 ;
- e) Être en possession d'une attestation délivrée avant la quatrième échéance (**31 août 2016**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐e1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2011 et le 31 août 2016** ;
 - ☐e2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **12 avril 2016** ;
 - ☐e3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la procédure relative à l'activité de recyclage visée au point e2 ;
- f) Être en possession d'une attestation délivrée avant la cinquième échéance (**31 août 2021**), validant le certificat attestant la connaissance de la langue française et obtenue comme suit :
(cocher la case voulue)
- ☐f1 Enseignement dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2016 et le 31 août 2021** ;
 - ☐f2 Participation pendant au moins 16 heures à l'activité de recyclage en français organisée par la Surintendance des écoles, aux termes de la LR n° 12/1993, qui s'est conclue le **15 avril 2021** ;
 - ☐f3 Reconnaissance par l'Administration scolaire régionale du cours de recyclage en français, dans le cadre de la
- g) Ne pas avoir enseigné dans les établissements scolaires de la Région pendant au moins 180 jours entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026** ;
- h) Ne pas avoir participé, entre le **1^{er} septembre 2021 et le 31 août 2026**, à des cours de recyclage en français organisés ou susceptibles d'être reconnus par l'Administration scolaire régionale suivant les modalités indiquées dans le présent avis.

ANNEXE C

INSTITUTIONS SCOLAIRES MATERNELLES, PRIMAIRES et SECONDAIRES DU PREMIER DEGRÉ

ÉCOLE	COMMUNE
San Francesco	AOSTA
Saint-Roch	AOSTA
Luigi Einaudi	AOSTA
Emile Lexert	AOSTA
Eugenia Martinet	AOSTA
Valdigne Mont-Blanc	MORGEX (AO)
Jean-Baptiste Cerlogne	SAINT-PIERRE (AO)
M. Ida Viglino	VILLENEUVE (AO)
Unité des communes valdôtaines Grand-Combin	GIGNOD (AO)
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 1	NUS (AO)
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 2	QUART (AO)
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 3	CHARVENSOD (AO)
Abbé Prosper Duc	CHATILLON (AO)
Abbé J.M. Trèves	SAINT-VINCENT (AO)
Luigi Barone	VERRES (AO)
Ottavio Jacquemet	VERRES (AO)
Unité des communes valdôtaines Mont-Rose A	PONT-SAINT-MARTIN (AO)
Elio Reinotti	PONT-SAINT-MARTIN (AO)

LYCÉES

ÉCOLE	COMMUNE
Lycée classique, artistique et musical	AOSTA
Lycée technique et professionnel "I. Manzetti"	AOSTA
Lycée technique et professionnel régional "Corrado Gex"	AOSTA
Lycée scientifique et des sciences humaines "R.M. Adelaide"	AOSTA
Lycée scientifique et linguistique "E. Bérard"	AOSTA
Lycée général technique et professionnel	VERRES (AO)

PENSIONNAT REGIONAL "F. CHABOD" – AOSTA

Pensionnat Régional "F. Chabod"	AOSTA
---------------------------------	-------

ÉCOLES MATERNELLES, PRIMAIRES et SECONDAIRES DU PREMIER DEGRÉ AGRÉÉES

ÉCOLE	COMMUNE
Ecole maternelle "Mons. Jourdain" - Asilo Principe Amedeo	AOSTA
Ecole maternelle "San Giuseppe"	AOSTA
Ecole maternelle "San Giovanni Bosco"	AOSTA
Ecole maternelle "Sant'Orso"	AOSTA
Ecole maternelle "Rigollet"	CHATILLON (AO)
Ecole maternelle "L. Proment"	COURMAYEUR (AO)
Ecole maternelle di Pont-Saint-Martin	PONT SAINT MARTIN (AO)
Ecole maternelle "Crétier Joris"	SAINT VINCENT (AO)
Ecole primaire "San Giovanni Bosco"	AOSTA
Ecole primaire "San Giuseppe"	AOSTA
Ecole primaire "Sant'Orso"	AOSTA
Ecole moyenne "Don Bosco"	CHATILLON (AO)

LYCÉES AGRÉES

ÉCOLE	COMMUNE
Lycée linguistique	COURMAYEUR (AO)
Institut Agricole Régional	AOSTA
Institut professionnel industrie et artisanat "Don Bosco"	CHATILLON (AO)
Institut Professionnel -École Hôtelière del la Vallée d'Aoste	CHATILLON (AO)